

ASSOCIATION  
OF EUROPEAN BUSINESSES

RUSSIAN FEDERATION  
Ulitsa Krasno proletarskaya 16, bld. 3, Moscow, 127473  
Tel +7 495 234 2764 Fax +7 495 234 2807  
info@aebrus.ru http://www.aebrus.ru



АССОЦИАЦИЯ  
ЕВРОПЕЙСКОГО БИЗНЕСА

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ,  
127473 Москва ул. Краснопролетарская, д. 16 стр. 3  
Тел. +7 495 234 2764 Факс +7 495 234 2807  
info@aebrus.ru http://www.aebrus.ru

Москва, «15» июня, 2011

МСХ. № 08/1841

Заместителю Председателя Правительства  
Российской Федерации  
Г-ну Шувалову И. И.

63067

2011 г.



*О параллельном импорте*

Уважаемый Игорь Иванович!

Ассоциации европейского бизнеса (АЕБ) свидетельствует Вам свое почтение.

Ассоциация является уникальной организацией, представляющей интересы более 600 европейских компаний, ведущих свой бизнес на территории Российской Федерации. АЕБ предпринимает активные действия, направленные на улучшение инвестиционного климата в стране и укрепление статуса России в качестве одного из мировых деловых центров. В Ассоциации функционируют на постоянной основе более 30 комитетов и рабочих групп, охватывающих разнообразные отрасли экономики и служащих эффективным посредником в диалоге между государством и бизнесом.

В последние месяцы мы вновь наблюдаем определённый интерес к вопросу, связанному с регулированием параллельного импорта - как со стороны определенных кругов общественности, так и со стороны органов государственной власти. Данный вопрос активно обсуждался уже в 2009/2010 гг. в связи с некоторыми судебными решениями и совместным Постановлением Высшего арбитражного и Верховного судов № №5/29 от 26 марта 2009 г. АЕБ в 2009 г. изложила свою официальную позицию относительно возможной либерализации параллельного импорта (Приложение 1) и возможном изменении принципа исчерпания прав. Данная позиция была доведена до сведения всех заинтересованных сторон. Насколько нам известно, результатом межведомственного обсуждения этого вопроса в тот период стало решение о нецелесообразности пересмотра принципа исчерпания прав.

В настоящее время, по имеющейся у нас информации, Федеральная антимонопольная служба обсуждает с Правительством РФ и Федеральным собранием РФ возможность внесения изменений в Четвертую часть Гражданского кодекса РФ, в Международное соглашение о единых принципах регулирования в сфере охраны и защиты прав интеллектуальной собственности, а также в Федеральный Закон «О защите конкуренции». Необходимость таких изменений объясняется тем, что правообладатели якобы ограничивают конкуренцию и нарушают права потребителей.

Данная инициатива Федеральной антимонопольной службы, безусловно, вызывает озабоченность у широкого круга европейских инвесторов, и в первую очередь, у тех, кто осуществил или планирует осуществить инвестиции в реальный сектор экономики. В этой связи, уважаемый Игорь Иванович, в данном письме нам хотелось бы изложить позицию АЕБ по данному вопросу и довести ее до Вашего сведения.

AEB SPONSORS 2011

- Allianz Insurance JSC • Alstom • Bank Credit Suisse • Bank WestLB Vostok • Basware OYJ • BP Russia • BSH Group • Cargill Enterprises Inc. • Clifford Chance • CMS, Russia • Continental Tires RUS LLC • Deloitte • DHL • DuPont Science & Technologies • E.ON Russia OOO • Enel OGK 5 • Energy Consulting • Eni S.p.a • Ernst & Young (CIS) BV • GDF SUEZ • In2Matrix LLC • ING Commercial Banking • Investment Company IC Russ-Invest • John Deere Agricultural Holdings, Inc. • KPMG • MasterCard • Mazars • Mercedes-Benz Russia • METRO Group • Michelin • MOL Plc • Novartis Pharma • OBI Russia • Oranta • Peugeot Citroen Rus • PricewaterhouseCoopers • Procter & Gamble • Raiffeisenbank ZAO • ROCA • OOO Sanofi Aventis Russia • Servier Pharmaceuticals • Shell Exploration & Production Services (RF) B.V. • Statoil ASA • Telenor Russia AS • TNK-BP Management, OAO • Total E&P Russia • Universita' Degli Studi Guglielmo Marconi • Volkswagen Group Rus OOO • Volvo Cars LLC • VSK • YOKOHAMA RUSSIA LLC • Zurich Insurance Company

Во-первых, нам бы хотелось обратить Ваше внимание на тот факт, что действия правообладателей по осуществлению исключительных прав являются легальной монополией, не ограничивающей конкуренцию. В частности, согласно п. 4 ст. 10 ФЗ «О защите конкуренции», а также решениям Конституционного Суда РФ сам параллельный импорт по своей сути должен квалифицироваться как акт недобросовестной конкуренции.

Во-вторых, вопрос о выборе принципа исчерпания прав (национального, регионального или международного) решается государством в зависимости от экономических, географических и иных аналогичных факторов. Следует при этом отметить, что международный принцип исчерпания прав в чистом виде, предлагаемый ФАС, существует в достаточно небольшом количестве стран. Сторонники либерализации параллельного импорта порой ссылаются на исследование, проведенное по заказу Комиссии ЕС, которая в своих выводах среди прочих, перечисляет некоторые преимущества международного принципа исчерпания прав, однако, при этом они не указывают на то обстоятельство, что в данном исследовании содержится гораздо больше ссылок на преимущества национального принципа. К ним, среди прочих, относятся:

- стимулирование правообладателей к инновационной деятельности и разработке новых инновационных продуктов, а также их продвижению на рынок;
- применение технических регламентов и стандартов, соответствующих законодательству в отдельно взятой стране;
- **стабильность качества и потребительских свойств товара** - ведь товары, произведенные одним тем же правообладателем для разных регионов, могут иметь разные потребительские свойства.

Еще более важным представляется вывод указанного исследования о том, что несмотря на некоторый относительно положительный эффект от либерализации параллельного импорта в краткосрочной перспективе, его разрешение в средне- и долгосрочной перспективе может иметь трудно предсказуемые последствия, включающие в себя, в том числе, возможность существенного сокращения производства

В-третьих, изменение принципа исчерпания прав может привести к тому, что многим иностранным компаниям, локализовавшим своё производство в России, **придётся конкурировать с собственными производствами в других странах**, из которых будут импортироваться их товары в силу отсутствия законодательно закреплённой возможности контроля. Общеизвестно, что ввиду целого ряда объективных причин и особенностей, производство в странах Восточной Азии дешевле, чем в Российской Федерации, и ценовая конкуренция иностранных производителей, локализовавших своё производство в России, с параллельными импортёрами может привести к **сворачиванию производств** или замораживанию их дальнейшего расширения в России. Следует отметить, что как раз запрет параллельного импорта, будучи своего рода нетарифным барьером, служит одним из стимулов для иностранных инвесторов размещать своё производство в России.

**АЕБ приветствует политику российского руководства** по стимулированию промышленного высокотехнологичного производства. Однако мы убеждены, что этот процесс замедлится, если права на интеллектуальную собственность будут защищаться еще в меньшей степени, чем в настоящее время. Инициативы ФАС по стимулированию импорта, по нашему представлению, не способствуют достижению целей модернизации и ре-индустриализации российской экономики, но направлены на стимулирование развития отраслей с низкой добавленной стоимостью и незначительными инвестициями в экономику страны в целом.

#### AEB SPONSORS 2011

- Allianz Insurance JSC • Alstom • Bank Credit Suisse • Bank WestLB Vostok • Basware OYJ • BP Russia • BSH Group • Cargill Enterprises Inc.
- Clifford Chance • CMS, Russia • Continental Tires RUS LLC • Deloitte • DHL • DuPont Science & Technologies • E.ON Russia OOO
- Enel OGG 5 • Energy Consulting • Eni S.p.a • Ernst & Young (CIS) BV • GDF SUEZ • In2Matrix LLC • ING Commercial Banking
- Investment Company IC Russ-Invest • John Deere Agricultural Holdings, Inc. • KPMG • MasterCard • Mazars • Mercedes-Benz Russia • METRO Group
- Michelin • MOL Plc • Novartis Pharma • OBI Russia • Oranta • Peugeot Citroen Rus • PricewaterhouseCoopers • Procter & Gamble
- Raiffeisenbank ZAO • ROCA • OOO Sanofi Aventis Russia • Servier Pharmaceuticals • Shell Exploration & Production Services (RF) B.V.
- Statoil ASA • Telenor Russia AS • TNK-BP Management, OAO • Total E&P Russia • Universita' Degli Studi Guglielmo Marconi
- Volkswagen Group Rus OOO • Volvo Cars LLC • VSK • YOKOHAMA RUSSIA LLC • Zurich Insurance Company

В-четвертых, хотелось бы отметить, что конечная цена на товар на том или ином национальном рынке формируется путём рыночных механизмов: спроса и предложения в условиях свободной конкуренции хозяйствующих субъектов, целью которой является привлечение как можно большего количества покупателей к своему товару. Таким образом, более эффективным представляется стимулирование конкуренции непосредственно на товарных рынках путём создания соответствующих условий, в том числе путём совершенствования конкурентного законодательства. Стимулирование же конкуренции внутри отдельных брендов, как это предлагают сторонники либерализации параллельного импорта, на наш взгляд, оказывает негативное воздействие и не приводит к оптимизации расходов, инновациям и развитию производства данных брендов внутри страны.

В-пятых, следует отметить важную роль национального принципа исчерпания прав в недопущении проникновения контрафактных товаров на территорию Российской Федерации, так как требование таможенными органами согласия правообладателя на ввоз товаров, маркированных товарным знаком, помогает препятствовать импорту товаров с незаконным использованием товарного знака.

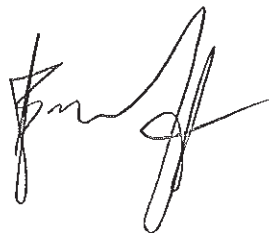
Наконец, именно правообладатели и официальные импортеры создают и развивают в России условия для высококачественного сервисного и послепродажного обслуживания товаров, внедряют международные стандарты обслуживания потребителей, адаптируют товары и документацию под российские стандарты и требования. Формальное указание на то, что и параллельные импортеры несут ответственность перед потребителями по Закону «О защите конкуренции», во многих случаях не соответствует реалиям жизни. Именно правообладателям и официальным импортерам зачастую приходится разрешать непростые ситуации с потребителями, которые приобрели товары, ввезенные параллельными импортерами, и не получили от них надлежащей информации, документации и уровня сервиса.

Ввиду вышеизложенного, а также опираясь на аргументы, содержащиеся в Приложении к данному обращению, мы глубоко убеждены, что закреплённый в настоящее время в России национальный принцип исчерпания прав должен быть сохранён, так как именно он, в значительной степени, в настоящих условиях обеспечивает выполнение поставленных руководством страны задач по модернизации российской экономики, а также препятствует бесконтрольному распространению контрафактных товаров на российском рынке.

Мы были бы весьма признательны, уважаемый Игорь Иванович, если бы Вы сочли возможным лично встретиться с руководством АЕБ и главами крупных иностранных компаний, локализовавших своё производство в России, для более детального и всеобъемлющего обсуждения затронутых в нашем письме вопросов.

С глубоким уважением,

Франк Шауфф  
Генеральный Директор



Приложение: Меморандум АЕБ, касающийся правовой охраны объектов интеллектуальной собственности в Российской Федерации на 5 стр. в 1 экз.

Контактное лицо: Курсаков Артём Игоревич, юридический советник АЕБ,  
тел. 234 2764 доб. 131, моб. +7 906 057 2927

#### AEB SPONSORS 2011

- Allianz Insurance JSC • Alstom • Bank Credit Suisse • Bank WestLB Vostok • Basware OYJ • BP Russia • BSH Group • Cargill Enterprises Inc.
- Clifford Chance • CMS, Russia • Continental Tires RUS LLC • Deloitte • DHL • DuPont Science & Technologies • E.ON Russia OOO
- Enel OGC 5 • Energy Consulting • Eni S.p.a • Ernst & Young (CIS) BV • GDF SUEZ • In2Matrix LLC • ING Commercial Banking
- Investment Company IC Russ-Invest • John Deere Agricultural Holdings, Inc. • KPMG • MasterCard • Mazars • Mercedes-Benz Russia • METRO Group
- Michelin • MOL Plc • Novartis Pharma • OBI Russia • Oranta • Peugeot Citroen Rus • PricewaterhouseCoopers • Procter & Gamble
- Raiffeisenbank ZAO • ROCA • OOO Sanofi Aventis Russia • Servier Pharmaceuticals • Shell Exploration & Production Services (RF) B.V.
- Statoil ASA • Telenor Russia AS • TNK-BP Management, OAO • Total E&P Russia • Universita' Degli Studi Guglielmo Marconi
- Volkswagen Group Rus OOO • Volvo Cars LLC • VSK • YOKOHAMA RUSSIA LLC • Zurich Insurance Company